

## Spanish Propers

### Thirtieth Sunday in Ordinary Time, XXX Domingo Ordinario

#### Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Ps. 104:3,4,1

Laetetur cor quaerentium Dominum: quaerite Dominum, et confirmamini  
quaerite faciem eius semper. Ps. Confitemini Domino, et invocate nomen  
eius: annuntiate inter gentes opera eius.

*Let the hearts of those who seek the Lord rejoice; seek the Lord and be strengthened;  
seek his face for evermore. Vs. Give thanks to the Lord and call upon his name;  
declare his deeds among the gentiles.*

i

II

Cfr. Sal 105 (104), 3-4. 1

Légrese el corazón \* de los que bus- can al  
Señor. Busquen al Se- ñor y serán fuer- tes; busquen  
su rostro sin descanso. *Sal. ¡Den gra-cias al Señor, su*  
nombre invoquen, entre los pueblos anuncien sus haza- ñas!

II

**G** LO-riaal Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.

Como e-raen el principio, a-ho-ra y siempre, por los siglos

de los si-glos. A-mén.

II

ii

Cfr. Sal 105 (104), 3-4. 1

**A** Légreseel corazón \* de los que buscan al Señor.

Busquen al Señor y se-rán fuertes; busquen su rostro sin descans-

so. *Sal.* ¡Den gra-cias al Señor, su nombre invoquen, entre los

pueblos anuncien sus ha-za- ñas!

II

iii

Cfr. Sal 105 (104), 3-4. 1

Légrese el corazón \* de los que buscan al Señor. Bus-

quen al Señor y serán fuertes; busquen su rostro sin descanso.

*Sal.* ¡Den gra-cias al Señor, su nombre invoquen, entre los pueblos

anuncien sus ha-za- ñas!

### Salmo Responsorial (A)

V

Salmo 17, 2-3a. 3bc-4. 47 y 51ab

U, Señor, e-res mi refugio. ♫

1. Yo te amo, Señor, tú eres mi fuerza, \* el Dios que me protégé y

me libera. R:

Musical notation for the first part of the psalm response, featuring a bass clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The notes are represented by black squares and rectangles on five-line staffs.

2. Tú eres mi refugio, mi salvación, mi escudo, mi Castillo. †

Continuation of the musical notation for the psalm response, showing a continuation of the melody with a bass clef, common time, and one sharp key signature.

Cuando invoqué al Señor de mi esperanza, \* al punto me libró de

Continuation of the musical notation for the psalm response, showing a continuation of the melody with a bass clef, common time, and one sharp key signature.

mi enemigo. Rx

Continuation of the musical notation for the psalm response, showing a continuation of the melody with a bass clef, common time, and one sharp key signature.

3. Bendito seas, Señor, que me proteges; † que tú, mi Salvador, seas

Continuation of the musical notation for the psalm response, showing a continuation of the melody with a bass clef, common time, and one sharp key signature.

bendecido. \* Tú concediste al rey grandes victorias y mostraste tí

Continuation of the musical notation for the psalm response, showing a continuation of the melody with a bass clef, common time, and one sharp key signature.

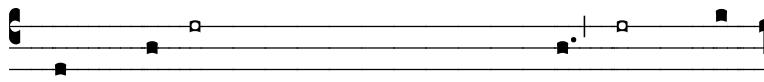
amor a tu e-legido. Rx

## Salmo Responsorial (B)

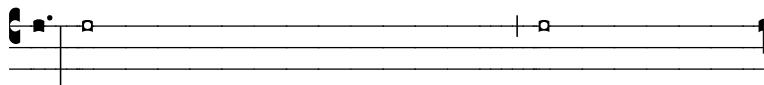
V

Salmo 125, 1-2ab. 2cd-3. 4-5. 6

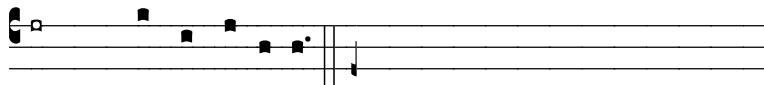
Musical notation for the salmo responsorial (B), featuring a bass clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The notes are represented by black squares and rectangles on five-line staffs. The word "G" is written in large, bold letters at the beginning of the line, followed by the lyrics "Ran-des cosas has hecho por no-sotros, Señor." and the response "Rx".



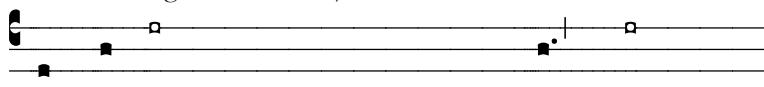
1. Cuando el Señor nos hizo volver del cautiverio, creíamos so-



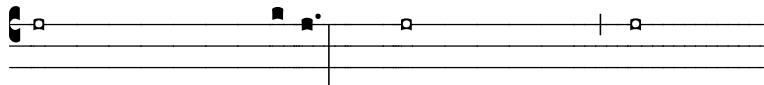
nar; entones no casaba de reír nuestra boca ni se cansaba en-



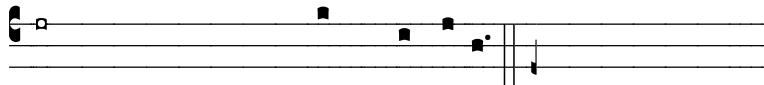
tonces la lengua de cantar. R:



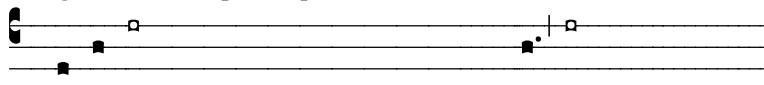
2. Aun los mismos paganos con asombro decí-an “¡Grandes cosas



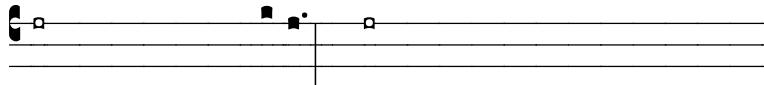
ha hecho por ellos el Señor!” Y estábamos alegres, pues ha he-



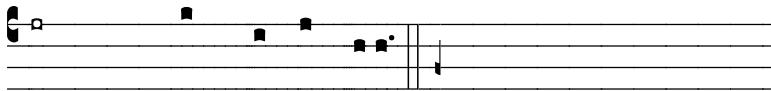
cho grandes cosas por su pueblodel Señor. R:



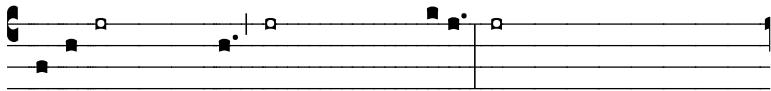
3. Como cambian los ríos la suerte del desierto, cambia también a-



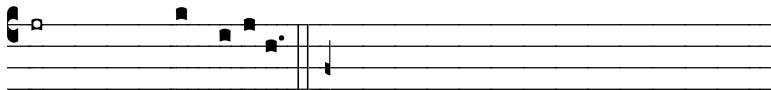
hora nuestra suerte, Señor, y entre gritos de júbilo cosecharán



aquellos que siembran con dolor. Rx.



4. Al ir, iba llorando, cagando la semilla; al regresar, cantando



vendrán con sus gavillas. Rx.

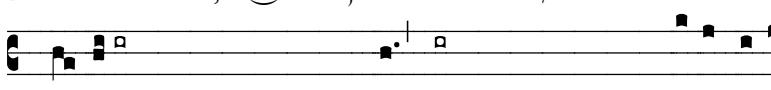
### Salmo Responsorial (C)

VII

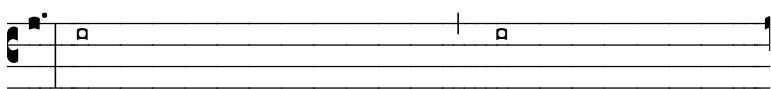
Sal 33, 2-3. 17-18. 19 y 23



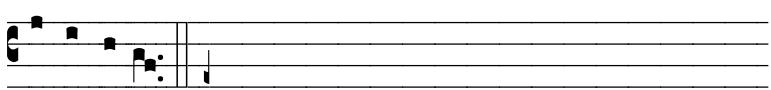
E L Señor, no está lejos de sus fieles. V.



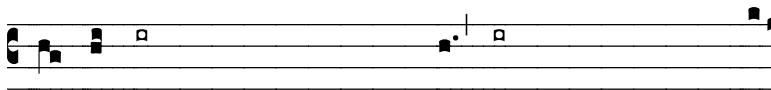
1. Bendeciré al Señor a todas horas, no cesará mi boca *de\_a-la-bar-*



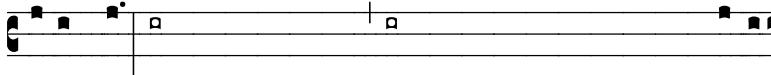
lo. Yo me siento orgulloso del Señor, que se alegre su pueblo al



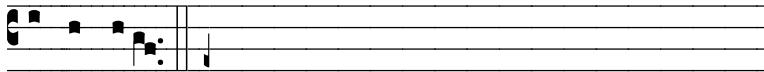
escucharlo. Rx.



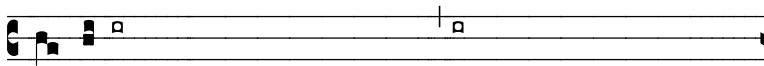
2. En contra del malvado está el Señor, para borrar de la tierra su



recuerdo. Escucha, en cambio, al hombre justo y lo libra de todas



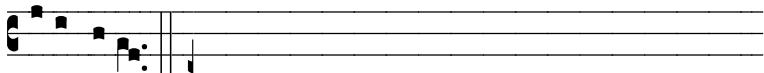
sus congojas. R.



3. El Señor no está lejos de sus fieles y levanta a las almas abati-



das. Salve el Señor la vida de sus siervos. No morirán quienes en



él esperan. R.

### Aclamación antes del Evangelio (A)

IV

Jn 14, 23

**A** - le- lu- ya. \* ij      ¶. El que me  
 ama cumplirá mi pa-labra y mi Pa-dre lo ama- rá y  
 ha-re- mos en él nues-trá mora-da,

dice el Se- ñor.

**Aclamación antes del Evangelio (B)**

IV

Cfr 2 Tim 1, 10

A - le- lu- ya. \* ij      ¶. Je-su- cris-to,  
 nuestro Salvador, ha venci-do la muerte *y* ha hecho res-  
 plan- de- cer la vi-da por me- dio del E- van-ge  
 lio. Rx

IV

2 Cor 5, 19

A - le-lu-ya. \* ij      ¶. Dios ha reconciliado consi-gó al mun- do, por me-dio de Cris- to, y nos ha enco-menda- do a nosotros el men- sa-je de la re-

conci- lia- ción. R.

## Ofertorio

Graduale Romanum:

Ps 118: 107, 125

Domine, \* vivifica me secundum eloquium tuum: ut sciam testimonia tua.  
*O Lord, grant me life according to your word, so that I may learn your commandments.*

III

Salmo 118, 107. 125

I-vi-fí- came, \* Se- ñor, se- gún tu  
 pa- la- bra. Dame in-te-ligen- cia para que conoz- ca tus  
 tes-ti- mo- nios.

## Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Ps. 19:6

Laetabimur in salutari tuo: et in nomine Domini Dei nostri magnificabimur.

*We shall rejoice in your salvation; and in the name of the Lord our God shall we place our pride.*

i

II

Cfr. Sal 20 (19), 6

N OS a-legrare- mos \* en tu vic- to- ria y canta-



re-mos a-laban-zas en el nombre de nues-tro Dios.

ii

II

Cfr. Sal 20 (19), 6

**N** OS a-legraremos en tu victoria y cantaremos alaban-

zas en el nombre de nuestro Dios.

iii

VI

Efesios 5, 2

**C** RIS-to nos a-mó \* y se-en-tre-gó a sí mismo por

nosotros, como ofrenda agrada-

ble a Dios.

iv

VI

Efesios 5, 2

**C** RIS-to nos a-mó \* y se-en-tre-gó a sí mismo por



nosotros, como ofrenda agra-da-ble a Dios.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos.

Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta. Responsorial Psalm and Alleluia text from USCCB.org Lectionary. Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018 (sobicain.org). Music © Janet Gorbitz 2020. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.